University of Pennsylvania	Instructor:
Department of Spanish and Portuguese	Office:
Spanish for the Medical Professions (Intermediate 2)	email:
SPAN 0405-680 – Fall 2023 (T, R 5:15-6:44 pm)	Office hours:

TENTATIVE SYLLABUS NEEDS INSTRUCTOR'S REVIEW

Course Description and Objectives

Spanish 0405, the continuation of Spanish 0300 and 0305, is a second semester intermediate-level integrated skills language course. It emphasizes the development of listening, speaking, reading, and writing abilities. Students will be expected to participate actively in classroom activities in which they practice essential tools of communication applicable both inside and outside the medical field. **The class will be conducted entirely in Spanish.**

The difference between SPAN 0405 and SPAN 0400

Both SPAN 0400 and SPAN0405 use the same intermediate textbook (*Enfoques*, 5th ed. published by Vista Higher Learning) to cover the same grammar and general vocabulary in lessons 7-12 (the second half of the book). The difference between the two courses is that 0405 replaces some of the book's readings and exercises with alternative texts and activities that present medical situations and issues. These additional materials are accessible through the course Canvas site. They include articles, podcasts, short stories, videos, and a film. In SPAN 0405 students develop their intermediate Spanish skills while learning about current medical issues that are relevant to Spanish speaking populations (*avances tecnológicos en la medicina, cirugía estética, aborto, eutanasia, marketing de los medicamentos y medicina en las artes*). Students do not need a background in medical Spanish to be successful in SPAN0405. Upon completion of 0405, students will have completed the language requirement in Nursing and the College and will be prepared to take either SPAN 1000 or 1005.

Specific grammatical outcomes of the course include

- describe past events and conditions
- emphasize the size of objects and people
- express affection or scorn
- express what you or others would do
- express will, emotion, doubt, or denial in the past
- express uncertainty, indefiniteness, condition, and intent in the past
- reference general ideas
- say what will have happened
- say what would have happened
- make contrary-to-fact statements about the past
- describe actions in the passive voice
- make impersonal or generalized statements
- talk about unexpected or accidental events

- discuss hypothetical situations and events that depend on other events
- express will, emotion, doubt, or denial in the past
- express uncertainty, indefiniteness, condition, and intent in the past
- create longer, more informative sentences
- describe time and space relationships
- use verbs in their infinitive forms
- express ideas about the past, the present, and the future
- determine when and how to use the indicative and the subjunctive

Pre-requisite and placement

To enroll in Spanish 0405, you must have fulfilled one of the following prerequisites:

- Successful completion of Spanish 0300 or 0305
- A score between 550 and 640 on the SAT II or the written departmental exam
- A score between 454 and 546 on the online placement examination

Students who have already taken SPAN 0400 (formerly SPAN 140) will not receive credit for SPAN 0405. Although these courses have different numbers, they are at the same level. Students who have already fulfilled the language requirement through AP, SAT II, etc. or that have taken courses at the 1000 level may not take elementary and intermediate level language courses in the same language.

Students that have completed a previous course in Spanish at Penn are not allowed to skip a level. Students in the College with a placement score are allowed to move up one level without seeking special permission; students in other schools who wish to move up a level must speak with the course coordinator. Students are not allowed to move higher than the 0400 / 0405 level.

Scores based on exams using a multiple-choice format provide us with a preliminary placement level but they do not test oral and listening skills. If necessary, students will be moved up a level if their ability to function in the language does not seem appropriate for the level of the course. You should consult your instructor or the course coordinator if you have concerns about your placement. You must confirm your placement by filling out the **departmental credit regulation form** using the following link: https://upenn.co1.qualtrics.com/jfe/form/SV_0TYB2Osv7NczOxD

Registration

Registration for language classes will remain open until **January 31, 2024**. After this date, students will no longer be able to enroll in SPAN 0405. The last day to drop a class is **February 27, 2024**.

Code of Academic Integrity

The Department of Spanish and Portuguese fully supports and adheres to all university policies and procedures regarding academic integrity (cheating, fabrication, plagiarism, etc.). The work you submit in this class is expected to be your own. If you submit work that has been copied without attribution from any published or unpublished source including the Internet, or that has been prepared by someone other than you, or that in any way attributes somebody's work as your own (e.g., translation without proper

attribution), you may face discipline by the university's Center for Community Standards and Accountability.

For more information, consult:

University Code of Academic Integrity   http://www.upenn.edu/academicintegrity/

Center for Community Standards and Accountability   https://csa.upenn.edu

Department of Spanish and Portuguese Guide to Academic Integrity (posted on the course Canvas site)

Required materials

- Intermediate medical Spanish I and II (0305 and 0405) use the same textbook as regular intermediate Spanish I and II (0300 and 0400): *Enfoques*, 5th edition published by Vista Higher Learning, 2020. New copies of the book come with the supersite and Web SAM access code which is also necessary for the course.

  The book may be obtained directly from the publisher through the following link: https://vistahigherlearning.com/school/upenn or through the Penn Bookstore (https://upenn.bncollege.com). You will be able to access the online supersite including the vtext (virtual text) with WebSAM from the time you place your order. Please be advised that access codes cannot be returned. Therefore, if you are unsure about your placement in the course, you should wait to purchase materials. Discuss your placement concerns with your instructor who can provide you with temporary access to the class materials using the publisher's grace period feature.

- All medical texts for this course are available on the Canvas site which is open to all enrolled students. These texts are highlighted in blue on the syllabus.

- Recommended Spanish/English dictionary: www.wordreference.com

Grading Distribution

The final grade will be determined in accordance with the following distribution:

Participation   10%

Homework on the VHL site   10%

Lesson exams (5/6)   60%

Oral presentation based on final project   10%

Final Project   10%

Grading Scale

A+	99-100	B+	88-89	C+	79-80	D+	72-73
A	94-98	B	83-87	C	76-78	D	70-71
A-	90-93	B-	81-82	C-	74-75	F	Below 70

Attendance

Given the emphasis that must be placed on participation and interaction in foreign language courses, students are required to attend all classes. Following departmental policy, you are allowed **a maximum of 2 absences** during the semester, which you should reserve for short illnesses and emergencies.

All absences must be reported through the **Course Absence Report System**. The purpose of the Course Absence Report System is to facilitate communication between instructors and students when a student is absent. The system allows a student to inform his or her instructor about absences of two days or less. If the absence is more than two days, you should contact your home school's advising office for assistance and to discuss the academic implications of a longer absence. You can submit a Course Absence Report by logging on to Path@Penn and choosing the "Course Absence Report" option from the menu on the left.

Your instructor will notify you after one absence and send a warning notice to your school office after two absences. If you reach 3 absences, your final participation grade for the course will be lowered by 10%. For each subsequent absence, your final grade will be lowered an additional 10%. You are expected to come to class on time; repeated tardiness will be counted towards an absence. Students who miss a third of our class meetings over the course of the semester will automatically fail the course.

Please note that there are no "excused absences" – if you miss class, you are responsible for making up any work and for knowing the material covered. The Course Absence Report System should not be used for days on which exams are scheduled. Please refer to the course policy on exams on this syllabus.

For further information regarding attendance, consult the official College webpage on Policies Governing Class Attendance (www.college.upenn.edu/attendance).

Class Participation
There will be 3 participation grades during the semester. The participation grade is based on the student's ability and willingness to demonstrate that they studied and learned the vocabulary and grammar assigned and that they read and reflected upon the readings. Equally important is the **student's active engagement in class activities and discussions**. Students will be assigned specific homework to prepare for each class meeting. All textbook assignments should be prepared either on the VHL supersite or in writing unless the instructor indicates otherwise. Since consistent preparation is essential for success as a Spanish student; homework will be considered part of the student's daily grade for class preparation. Students should plan on devoting 10 hours/week to this course. (10%)

Homework
Assigned readings and exercises on the VHL site and medical texts on the Canvas site will be assigned weekly and must be completed before class on the dates they are due. (10%)

There is a strong correlation between the careful completion of homework on the part of students and their mastering the material, as well as their scores on exams and major assignments later on. Homework constitutes the first step in a series of cognitive learning efforts, the second step being the reinforcement of what was studied previously by putting it into practice in and outside of the classroom. The final step is students' demonstrating their grasp of the material through a variety of assessments. Consequently, how students approach homework plays a large part in determining their success in this class.
homework (preparation) » class participation » assessments » mastery

Exams

There will be six lesson exams. The lowest lesson exam grade will be dropped provided we have time to complete the syllabus and take the sixth exam. (60%)

Oral Presentation

Students will research a topic that is related to one of the medical texts that we cover in class and that interests them. Specific instructions for this assignment will be posted on the Canvas site for this course. (10%)

Final Project

Throughout the semester students in groups of 2-3 will research a healthcare issue in a Spanish-speaking country or a Hispanic community in the United States. Students will present their findings orally to their classmates (Oral Presentation). Students will hand in a composition (Final Paper) about the topic presented. Specific instructions for this assignment will be posted on the Canvas site for this course. (10%)

Course Action Notices (CANs):

In keeping with the College of Arts and Sciences policy, students may receive a Course Action Notice for any of the following reasons: (1) excessive absences; (2) frequent tardiness; (3) late or missing assignments; (4) poor performance on tests, quizzes, or compositions; (5) weak participation in class. A copy of this notice will be sent to your academic advisor. Students not performing up to course standards should take advantage of some of the following resources available on campus.

Learning Resources:

There are several support services on campus for students who may need assistance with language learning or learning and time management in general. These include:

- **Language Direct**. "A unique peer tutoring program for foreign language learners at Penn. Language Direct consists of a network of peer tutors, supervised by graduate students, who assist foreign language learners through drop-in tutoring and online help. Tutoring is available on campus and online." http://www.plc.sas.upenn.edu/language_direct/
- **The Weingarten Learning Resources Center** provides free professional guidance in academic skills such as academic reading, writing and study strategies. http://www.vpul.upenn.edu/lrc
- **The David B. Weigle Information Commons** (first floor west of the Van Pelt Dietrich Library Center) "supports collaborative learning and group activities using the latest technologies, provides students with group study rooms, seminar rooms, and training and equipment in the Vitale Digital Media Lab for digital media projects - including video, audio, imaging, and web publishing." https://www.library.upenn.edu/wic
- The Department of Spanish and Portuguese provides a list of tutors who will tutor for a fee. https://spanish.sas.upenn.edu/contact
- **The Casa Hispánica,** part of the Modern Languages Residential Program of Gregory House, sponsors a program of Spanish films as well as a weekly coffee hour in Spanish, which are open

to the whole campus. It is also possible to join the residents for dinner any weeknight in 1925 Commons. For further details on these and other activities, visit their home page: http://gregory.house.upenn.edu/frontpage.

- **Travel and Study Abroad**. Students are encouraged to study abroad in one of the numerous programs sponsored by the Office of International Programs. The experience of living and studying abroad in a foreign country can greatly enrich your functional language skills, while broadening your cross-cultural understanding. https://global.upenn.edu/pennabroad

Director of the Spanish Language Program
Victoria García-Serrano, PhD
vgs@sas.upenn.edu

Assistant to the Director
Reyes Caballo-Márquez, PhD
reyca@sas.upenn.edu

Coordinator of the Medical Spanish Courses
Jean Knight, PhD
jknight@sas.upenn.edu

COURSE CALENDAR FALL 2023 – SPAN 405-680 TR
(Classes meet twice a week for 90 min. per meeting for a total of 28 meetings)

Día/Fecha	Objetivos	En clase	Tarea para la próxima clase
Día 1 L7 jueves 18 enero	• Learn and practice terms related to technology and science.	• Introduction to the course • Ejercicios para conocernos • **Lección 7:** La tecnología y la ciencia; Contextos • *Peter Tsai, el creador de la mascarilla N95…* (artículo breve en Canvas)	• Supersite: *Lección 7: Contextos*; *Enfoques*, • *Los futuros médicos en EE.UU. se capacitan con realidad virtual (Canvas)*
Día 2 L7 martes 23 enero	• Talk about size. • Talk about past events. • La tecnología médica • Watch a video about Argentine inventions.	• *L7: Contextos,* • *L7: Enfoques* • *Los futuros médicos en EE.UU. se capacitan con realidad virtual* (Canvas)	• *Estructura 7.1; Estructura 7.2* • *8 avances en medicina que pueden salvarte la vida* (Canvas)
Día 3 L7 jueves 25 enero	• Communicate in the present perfect. • Describe past events and conditions. • La tecnología médica	• *Estructura 7.1* The present perfect • *Estructura 7.2* The past perfect • *8 avances en medicina que pueden salvarte la vida* (Canvas)	• L7: *Estructura 7.3; Cinemateca* • *El robot que asiste las ciurgías en la clínica Shaio de Bogotá (Canvas)*
Día 4 L7 martes 30 enero	• Emphasize the size of objects and people. • Watch and discuss a short film about meeting strangers on the Internet. • Read and discuss **Cultura** pages.	• *Estructura 7.3* Diminutives and augmentatives • *Cinemateca* • *El robot que asiste las ciurgías en la clínica Shaio de Bogotá (Canvas)*	• Lección 7: Repaso: *Recapitulación* • *Los nuevos consultorios médicos que trae la era de la tecnología* (Canvas)
Día 5 L7 jueves 1 feb.	• Learn and practice terms related to work and the economy. • Learn how to propose a toast. • Talk about what someone would or wouldn't do.	• Repaso de la Lección 7 • *Los nuevos consultorios médicos que trae la era de la tecnología* (Canvas) • **Lección 7: Prueba**	• *Lección 8: Contextos* • *Campaña anima a futuros enfermeros hispanos (Canvas)*

Día 6 L8 martes 6 feb.	• **Lección 7 Prueba**.	• L8: La economía y el trabajo • L8: *Contextos* • *Campaña anima a futuros enfermeros hispanos (Canvas)*	• *Lección 8*: *Enfoques* • *Lección 8*: *Estructura 8.1;* • Esenciales pero deportables (video y artículo en Canvas)
Día 7 L8 jueves 8 feb.	• Read about Latin American soap operas. • Watch a video about **Las alpacas.** • Express what you or others would do.	• L8: *Enfoques* • *Estructura 8.1* The conditional • Esenciales pero deportables (video y artículo en Canvas)	• *Lección 8*: *Estructura 8.2* • *No se les permite hablar español en el trabajo (Canvas)*
Día 8 L8 martes 13 feb.	• Express will, emotion, doubt, or denial in the past. • Express uncertainty, indefiniteness, condition, and intent in the past. •	• *Estructura 8.2* The past subjunctive • *No se les permite hablar español en el trabajo (Canvas)*	• *Lección 8*: *Estructura 8.3* • *El almohadón de plumas (Canvas)*
Día 9 L8 jueves 15 feb.	• Discuss hypothetical situations and events that depend on other events. • Read and discuss a short story by Horacio Quiroga	• *Estructura 8.3 Si* clauses with simple tenses • *El almohadón de plumas (Canvas)*	• *Lección 8: Repaso*: *Recapitulación* • El impacto del marketing en los medicamentos (Charla TED en Canvas)
Día 10 L8 martes 20 feb.	• **Lección 8 Prueba**.	• El impacto del marketing en los medicamentos (Charla TED en Canvas) • **Lección 8: Prueba**	• *Lección 9*: *Contextos; Enfoques*
Día 11 L9 jueves 22 feb.	• Learn and practice terms related to popular culture and media. • Refer to general ideas and concepts. • Introduce an idea or opinion. • Watch a video about Argentina.	• **L9:** La cultura popular y los medios de comunicación • **L9:** *Contextos* • **L9:** *Enfoques*	• *Lección 9*: *Estructura 9.1;* • *Doctor, ¿esto es normal? (podcast, Partes I y II en Canvas)*

Día 12 L9 martes 27 feb.	• Express will, emotion, doubt, or denial in the past. • Express uncertainty, indefiniteness, condition, and intent in the past. • Create longer, more informative sentences. • Discuss plastic surgery	• *Estructura 9.1* The present perfect subjunctive, • *Doctor, ¿esto es normal? (Canvas)*	• *Lección 9*: *Estructura 9.2; Estructura 9.3*
Día 13 L9 jueves 29 feb.	• Reference general ideas. • Read and discuss **Cultura** pages.	• *Estructura 9.2* Relative pronouns • *Estructura 9.3* The neuter *lo*	• *Lección 9*: *Cultura (Guaraní: la lengua vencedora)* • Conocimiento de la lengua guaraní entre estudiantes de la medicina en Paraguay • L9 Recapitulación
Día 14 L9 martes 12 marzo	• **Lección 9 Prueba**	• *L9 Lecturas: Cultura, (Guaraní: la lengua vencedora)* • Conocimiento de la lengua guaraní entre estudiantes de la medicina en Paraguay • **Lección 9: Prueba**	• *Lección 10*: *Contextos* • *Lección 10*: *Enfoques* • Medicina en el arte (Canvas)
Día 15 L10 jueves 14 marzo	• Learn and practice terms related to literature and art. • Speculate about the past • React to an idea or opinion. • Watch a video about Modernist architecture.	• **Lección 10:** La literatura y el arte • *L10: Contextos* • *L10: Enfoques* • *Medicina en el arte (pinturas en Canvas)*	• *Lección 10*: *Estructura 10.1;* • *Lección 10*: *Estructura 10.2* • "Las mariposas de Koch" (cuento en Canvas)
Día 16 L10 martes 19 marzo	• Say what will have happened. • Say what would have happened. • Read and discuss a short story	• L10: *Estructura 10.1* The future perfect • L10: *Estructura 10.2* The conditional perfect • "Las mariposas de Koch" (Canvas)	• *Lección 10*: *Estructura 10.3* • "Alergia" (cuento en Canvas)

Día 17 L10 jueves 21 marzo	• Make contrary-to-fact statements. • Read and discuss a short story	• *Estructura 10.3* Past perfect subjunctive • "Alergia" (Canvas)	• *Lección 10: Repaso*: *Recapitulación* • "La farmaceuta" (cuento en Canvas)
Día 18 L10 martes 26 marzo	• Read and discuss a short story • **Lección 10 Prueba**.	• **Lección 10: Prueba** • "La farmaceuta" (Canvas)	• *Lección 11*: *Contextos* • *Lección 11*: *Enfoques* • El aborto en El Salvador (video en Canvas)
Día 19 L11 jueves 28 marzo	• Learn and practice terms related to politics and religion. • Give presents and express gratitude. • Watch a video about Puerto Rico.	• **Lección 11:** La política y la religión • *L11: Contextos* • *L11: Enfoques* • El aborto en El Salvador (video en Canvas)	• *Lección 11*: *Estructura 11.1* • *Estructura 11.2* • Aborto en Colombia (artículo en Canvas)
Día 20 L11 martes 2 abril	• Describe actions in the passive voice. • Make impersonal or generalized statements.	• *Estructura 11.1* The passive voice • *Estructura 11.2* Uses of *se* • Aborto en Colombia (Canvas)	• *Lección 11*: *Estructura 11.3;*
Día 21 L11 jueves 4 abril	• Describe time and space relationships.	• *Estructura 11.3* Prepositions: *de, desde, en, entre, hasta, sin*	• *Lección 11: Repaso*: *Recapitulación* • *Esterilizaciones forzadas en el Perú (artículo en Canvas)*
Día 22 L11 martes 9 abril	• **Lección 11 Prueba**.	• *Esterilizaciones forzadas en el Perú (artículo en Canvas)* • **Lección 11: Prueba**	• *Lección 12*: *Contextos* • *Lección 12*: *Enfoques*
Día 23 L12 jueves 11 abril	• Learn and practice terms related to history and civilization. • Learn about degrees of formality in expressing wishes. • Express anticipation and excitement.	• **Lección 12:** La historia y la civilización • *L12: Contextos* • *L12: Enfoques*	• *Estructura 12.1; Estructura 12.2* • Saltar el muro (podcast en Canvas)

Día 24 L12 martes 16 abril	• Use verbs in their infinitive forms. • Express ideas about the past, the present, and the future.	• *Estructura 12.1* Uses of the infinitive • *Estructura 12.2* Summary of the indicative • Saltar el muro (Canvas)	• *Lección 12*: *Estructura 12.3; Cinemateca*
Día 25 L12 jueves 18 abril	• Determine when and how to use the indicative and the subjunctive. • Watch and discuss a short film about a man's dying wish.	• *L12: Estructura 12.3* Prepositions*:* Summary of the subjunctive • *L12: Cinemateca*	• *Lección 12; Repaso*: *Recapitulación* • *Texto medico relacionado con el tema de la película*
Día 26 L12 Martes 23 abril	• **Lección 12 Prueba**. • Preparación para ver un largometraje (película)	• **Lección 12: Prueba** • *Texto medico relacionado con el tema de la película* • Ejercicios preparatorios para la película *Alivio*	• Película *Alivio (*documental mexicano)
Día 27 jueves 25 abril	• Discuss a film	• Ejercicios relacionados con la película "Alivio" • Práctica de las presentaciones finales	• Preparar presentaciones finales
Día 28 martes 30 abril	• Presentaciones finales	• Presentaciones finales	• ¡Que sigan escuchando, hablando, leyendo y escribiendo en español!
**The instructor reserves the right to alter this schedule at any time to better accommodate the learning needs of the class.			